

# Judas

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Judas, Knecht<sup>1</sup> Jesu Christi und Bruder des Jakobus, den in Gott, dem Vater, geliebten und in Jesu Christo<sup>2</sup> bewahrten Berufenen: **2** Barmherzigkeit und Friede und Liebe sei euch vermehrt!<sup>3</sup>

**3** Geliebte, indem ich allen Fleiß anwandte, euch über unser gemeinsames Heil zu schreiben, war ich genötigt, euch zu schreiben und zu ermahnen, für den einmal den Heiligen überlieferten Glauben zu kämpfen. **4** Denn gewisse Menschen haben sich nebeneingeschlichen, die schon vorlängst zu diesem Gericht<sup>4</sup> zuvor aufgezeichnet waren, Gottlose, welche die Gnade unseres Gottes in Ausschweifung verkehren und unseren alleinigen Gebieter und Herrn Jesus Christus<sup>5</sup> verleugnen.

**5** Ich will euch aber, die ihr einmal alles wußtet, daran erinnern, daß der Herr, nachdem er das Volk aus dem Lande Ägypten gerettet hatte, zum anderenmal die vertilgte, welche nicht geglaubt haben; **6** und Engel, die ihren ersten Zustand<sup>6</sup> nicht bewahrt, sondern ihre eigene Behausung verlassen haben, hat er zum Gericht des großen Tages mit ewigen Ketten unter der Finsternis verwahrt. **7** Wie Sodom und Gomorra und die umliegenden Städte, die sich, gleicherweise wie jene<sup>7</sup>, der Hurerei ergaben und anderem Fleische nachgingen, als ein Beispiel vorliegen, indem sie des ewigen Feuers Strafe leiden. **8** Doch gleicherweise beflecken auch diese Träumer das Fleisch und verachten die Herrschaft und lästern Herrlichkeiten<sup>8</sup>. **9** Michael aber, der Erzengel, als er, mit dem Teufel streitend, Wortwechsel hatte um den Leib Moses', wagte nicht ein lästerndes Urteil überihn zu fällen, sondern sprach: Der Herr schelte dich! **10** Diese aber lästern was<sup>9</sup> sie nicht kennen; was irgend sie aber von Natur wie die unvernünftigen Tiere verstehen, darin verderben sie sich. **11** Wehe ihnen! denn sie sind den Weg Kains gegangen und haben sich für Lohn dem Irrtum<sup>10</sup> Balaams überliefert, und in dem Widerspruch Korahs sind sie umgekommen. **12** Diese sind Flecken<sup>11</sup> bei euren Liebesmahlen, indem sie ohne Furcht Festessen mit euch halten und sich selbst weiden; Wolken ohne Wasser, von Winden hingetrieben; spätherbstliche Bäume, fruchtler, zweimal erstorben, entwurzelt; **13** wilde Meereswogen, die ihre eigenen Schändlichkeiten ausschäumen; Irrsterne, denen das Dunkel der Finsternis in Ewigkeit aufbewahrt ist. **14** Es hat aber auch Henoch, der siebente von Adam, von diesen geweissagt und gesagt: „Siehe, der Herr ist gekommen inmitten seiner<sup>12</sup> heiligen Tausende, **15** Gericht auszuführen wider alle und völlig zu überführen alle ihre Gottlosen von allen ihren Werken der Gottlosigkeit, die sie gottlos verübt haben, und von all den harten Worten, welche gottlose Sünder wider ihn geredet haben“. **16** Diese sind Murrende, mit ihrem Lose Unzufriedene, die nach ihren Lüsten wandeln; und ihr Mund redet stolze Worte, und Vorteils halber bewundern sie Personen<sup>13</sup>.

**17** Ihr aber, Geliebte, gedenket an die von den Aposteln unseres Herrn Jesus Christus zuvorgesprochenen Worte, **18** daß sie euch sagten, daß am Ende der Zeit Spötter sein werden, die nach ihren eigenen Lüsten der Gottlosigkeit wandeln. **19** Diese sind es, die sich absondern<sup>14</sup>, natürliche<sup>15</sup> Menschen, die den Geist nicht haben. **20** Ihr aber, Geliebte, euch selbst erbauend auf euren allerheiligsten Glauben, betend im Heiligen Geiste, **21** erhaltet euch selbst<sup>16</sup> in der Liebe Gottes, indem ihr die Barmherzigkeit unseres Herrn Jesus Christus erwartet zum ewigen Leben. **22** Und die einen, welche streiten<sup>17</sup>, weiset zurecht<sup>18</sup>, **23** die anderen aber rettet mit Furcht, sie aus dem Feuer reißend,<sup>19</sup> indem ihr auch das von dem Fleische befleckte Kleid<sup>20</sup> hasset.

**24** Dem aber, der euch ohne Straucheln zu bewahren und vor seiner Herrlichkeit tadellos darzustellen vermag mit Frohlocken, **25** dem alleinigen Gott, unserem Heilande, durch Jesum Christum, unseren Herrn, sei Herrlichkeit, Majestät, Macht und Gewalt vor aller Zeit und jetzt und in alle Ewigkeit<sup>21</sup>! Amen.

## Fußnoten

1. O. Sklave
2. O. für, oder durch Jesum Christum
3. O. Barmherzigkeit euch, und Friede und Liebe sei vermehrt!
4. O. Urteil
5. O. den alleinigen Gebieter und unseren Herrn Jesus Christus
6. O. ihr Fürstentum
7. Eig. diese
8. O. Würden, Gewalten
9. Eig. was irgend
10. O. Irrwahn, Verirrung
11. O. Klippen
12. O. mit seinen
13. O. viell.: Unzufriedene, obwohl sie ... wandeln; und ihr Mund redet stolze Worte, obwohl sie ... Personen bewundern
14. O. die Parteiungen machen
15. O. seelische
16. Eig. habet euch selbst erhalten, d.h. seid in diesem Zustande
17. O. zweifeln
18. O. überführet
19. O. nach and. Les.: andere aber rettet, sie aus dem Feuer reißend, anderer aber erbarmet euch mit Furcht
20. Eig. Unterkleid, Leibrock
21. W. Zeitalter